

Traducerea acestei pagini a fost generată prin traducere automată [Link]. Traducerile automate pot conține erori care pot reduce claritatea și exactitatea; Ombudsmanul nu își asumă răspunderea pentru eventuale discrepanțe. Pentru cele mai fiabile informații și securitate juridică, vă rugăm să consultați versiunea sursă din engleză, linkul de mai sus. Pentru mai multe informații, vă rugăm să consultați [politica noastră lingvistică și de traducere](#) [Link].

Decizia în cauza 2165/2019/MIG privind refuzul Comisiei Europene de a face publice două facturi pentru cheltuieli legate de o vizită oficială la Buenos Aires a președintelui Comisiei de atunci

Decizie

Caz 2165/2019/MIG - Deschis la 20/12/2019 - Decizie din 04/11/2020 - Instituțiile vizate
Comisia Europeană (Sugestii acceptate de către instituție) | Comisia Europeană (S-a ajuns la o soluție) |

Cauza privea o cerere de acces public la documentele care detaliază cheltuielile legate de o vizită oficială a președintelui de atunci al Comisiei Europene la Buenos Aires pentru a participa la summitul G20. Comisia a identificat două facturi ca intrând în domeniul de aplicare al cererii, dar a refuzat accesul bazându-se pe necesitatea de a proteja datele cu caracter personal.

Ombudsmanul a constatat că cererea de acces ar putea fi soluționată prin divulgarea de informații cu privire la natura cheltuielilor în cauză și a prezentat o propunere corespunzătoare de soluție. Ombudsmanul a sugerat, de asemenea, ca astfel de informații să fie divulgate în mod proactiv în anumite circumstanțe.

Comisia a acceptat propunerea Ombudsmanului de a găsi o soluție și a convenit în mod proactiv să divulge informații cu privire la natura unor astfel de costuri diverse în viitor.

Ombudsmanul a salutat răspunsul pozitiv al Comisiei și l-a felicitat pentru măsurile pe care le-a întreprins deja pentru o mai mare transparență a cheltuielilor comisarilor. Pe această bază, ea a închis ancheta.

Contextul plângerii

1. Comisia publică în mod proactiv informații privind cheltuielile ocazionate de deplasările



oficiale ale comisarilor (așa-numitele „costuri de misiune”) [1]

2. În noiembrie 2018, președintele de atunci al Comisiei a mers într-o vizită oficială la Buenos Aires pentru a participa la summitul G20. În conformitate cu politica sa proactivă de publicare, Comisia a comunicat informații privind cheltuielile suportate pentru această călătorie [2] , inclusiv următoarea defalcare:

- Cheltuielile de călătorie 8 929,61 EUR
- Costuri de cazare 0,00 EUR
- Diurne 239,53 EUR
- Costuri diverse 8 320,00 EUR

3. La 10 și 11 mai 2019, reclamantul, ONG-ul Access Info Europe, a solicitat accesul public la documentele [3] care conțin detalii privind cheltuielile diverse ale acestei călătorii.

4. La 25 iunie 2019, Comisia a refuzat accesul pe baza necesității de a proteja datele cu caracter personal ale persoanelor fizice [4] .

5. La 16 iulie 2019, reclamantul a solicitat Comisiei să își revizuiască decizia (aceasta a depus o așa-numită „cerere de confirmare”).

6. La 23 septembrie 2019, Comisia a informat reclamantul că a identificat două facturi și a confirmat decizia sa de a refuza accesul public la acestea.

7. Nemulțumit de răspunsul Comisiei, reclamantul s-a adresat Ombudsmanului în noiembrie 2019.

Propunerea Ombudsmanului pentru o soluție

8. În urma examinării celor două facturi în cauză și a unei reuniuni cu reprezentanții Comisiei, Ombudsmanul a prezentat următoarea propunere de soluție [5] :

Comisia Europeană ar trebui să comunice reclamantului informații cu privire la natura cheltuielilor diverse ale fostului președinte Juncker în cadrul vizitei sale oficiale pentru a participa la summitul G20 de la Buenos Aires din noiembrie 2018.

9. **Ombudsmanul** a considerat, de asemenea, că acest caz ridică probleme mai ample de încredere și legitimitate, care pot fi consolidate printr-o mai mare transparență. Ombudsmanul a considerat că, în cazul în care costurile diverse depășesc o anumită sumă sau un anumit procent din costurile totale ale unei călătorii, există argumente solide pentru divulgarea proactivă a unor detalii suplimentare care să explice care sunt aceste costuri.

10. Comisia a fost de acord [6] că informațiile privind natura cheltuielilor diverse în cauză ar putea fi comunicate reclamantului, și anume că acestea se referă la cerințele logistice și de securitate standard ale președintelui și ale echipei sale.



11. Comisia a declarat, de asemenea, că va publica în mod proactiv informații privind cheltuielile diverse ale deplasărilor comisarilor în viitor și că a luat deja măsurile necesare pentru a facilita o astfel de divulgare.

12. Reclamantul a salutat actualizarea politicii proactive în materie de transparență a Comisiei. Cu toate acestea, aceasta a afirmat că nu era satisfăcută de divulgarea naturii cheltuielilor diverse în cauză. În special, reclamantul și-a reiterat argumentele potrivit cărora cele două facturi pe care Comisia le-a identificat ca intrând sub incidența cererii sale nu ar putea constitui date cu caracter personal în totalitate. Mai degrabă, datele cu caracter personal, cum ar fi numele și semnăturile care ar putea fi incluse în facturi, ar trebui să fie oculte și ar trebui să se acorde acces parțial la facturi. Reclamantul și-a reiterat, de asemenea, argumentul potrivit căruia divulgarea facturilor ar asigura faptul că publicul poate controla cheltuirea banilor contribuabililor, permițând astfel unor organizații precum reclamantul să își îndeplinească rolul de „câine de pază”.

Evaluarea Ombudsmanului după propunerea de soluție

13. Ombudsmanul salută acceptarea de către Comisie a propunerii sale de soluție. Din motivele prezentate mai jos, petiționara consideră că plângerea a fost soluționată cu succes, în ciuda unora dintre preocupările nesoluționate ale reclamantului.

14. Ombudsmanul ia act de faptul că noțiunea de „date cu caracter personal” în temeiul normelor UE privind protecția datelor [7] include nu numai numele și semnăturile persoanelor fizice. Mai degrabă, datele cu caracter personal sunt *orice* informații referitoare la o persoană fizică identificată sau identificabilă („persoana vizată”). Astfel, întrucât persoanele vizate din prezenta cauză fie au fost identificate (președintele de atunci al Comisiei), fie sunt identificabile (echipa care îl însoțește pe președintele de atunci în timpul călătoriei sale), toate informațiile cuprinse în facturile în cauză constituie date cu caracter personal.

15. Normele UE privind protecția datelor impun ca o persoană care solicită accesul la datele cu caracter personal să demonstreze o necesitate specifică de interes public care ar fi satisfăcută prin obținerea unui astfel de acces. [8] Chiar dacă o astfel de necesitate poate fi demonstrată, datele cu caracter personal nu pot fi divulgate dacă persoana vizată are un interes legitim de a nu divulga informații, ceea ce prevalează asupra acestei nevoi. În sfârșit, chiar dacă acest criteriu este îndeplinit, divulgarea datelor cu caracter personal nu poate avea loc decât dacă este mijlocul cel mai adecvat pentru atingerea scopului urmărit de persoana care solicită accesul. În cazul în care există un mijloc alternativ de realizare a aceluiași scop, acesta trebuie utilizat în schimb.

16. Deși, pentru a evalua dacă anumite informații constituie date cu caracter personal, este irelevant cine este persoana vizată, acest lucru poate fi relevant în scopul stabilirii necesității de a obține accesul la datele cu caracter personal. În acest caz, una dintre persoanele vizate era președintele de atunci al Comisiei. Prin urmare, Ombudsmanul a fost de acord că divulgarea informațiilor privind natura cheltuielilor în cauză era necesară pentru a informa publicul cu privire la modul în care banii contribuabililor sunt cheltuiți de administrație. Ombudsmanul a considerat, de asemenea, că divulgarea acestor informații nu ar submina viața privată și integritatea fostului



președinte.

17. Cu toate acestea, Ombudsmanul a constatat că există un mijloc alternativ de realizare a scopului prezentat de reclamant, și anume divulgarea *informațiilor* pe care reclamantul le căuta, mai degrabă decât a celor două facturi identificate de Comisie. Întrucât aceste informații au fost divulgate în prezent, Ombudsmanul consideră că nu mai este necesar, în interesul public, să se divulge facturile în cauză, ceea ce ar putea compensa în mod rezonabil interesul persoanelor vizate în cauză.

18. De asemenea, Ombudsmanul felicită Comisia pentru disponibilitatea sa de a reflecta și de a-și adapta politica privind transparența proactivă a cheltuielilor de misiune ale comisarilor. Ea observă că Comisia a pus deja în aplicare ajustările propuse și oferă acum detalii cu privire la costurile diverse atunci când publică cheltuielile de călătorie ale comisarilor. Ombudsmanul consideră că aceasta este o bună practică administrativă.

19. În cele din urmă, Ombudsmanul regretă întârzierea suportată de Comisie în acest caz, atât în etapa inițială, cât și în etapa de confirmare a procedurii de acces. Ea solicită Comisiei să depună eforturi pentru a asigura o mai bună respectare a termenelor prevăzute în ceea ce privește cererile de acces public la documente în viitor.

Concluzie

Pe baza anchetei, Ombudsmanul încheie acest caz cu următoarea concluzie:

Comisia Europeană a acceptat propunerea Ombudsmanului de a găsi o soluție.

Reclamantul și Comisia vor fi informate cu privire la această decizie .

Emily O'Reilly Ombudsmanul European

Strasbourg, 4.11.2020

[1] Pentru cheltuielile de deplasare ale Comisiei Juncker, vizitați:

https://ec.europa.eu/info/former-colleges-commissioners/transparency-pages-juncker-commission_en [Link]. Cheltuielile de deplasare ale Comisiei von der Leyen pot fi găsite pe pagina de internet respectivă a fiecărui comisar, la rubrica „transparență”:
https://ec.europa.eu/commission/commissioners/2019-2024_en [Link].

[2] A se vedea

<https://ec.europa.eu/transparencyinitiative/meetings/mission.do?host=829436d0-1850-424f-aebe-6dd76c793be2&m>



[Link].

[3] În temeiul Regulamentului (CE) nr. 1049/2001 privind accesul public la documentele Parlamentului European, ale Consiliului și ale Comisiei, disponibil la adresa:

<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/ALL/?uri=celex%3A32001R1049> [Link].

[4] În conformitate cu articolul 4 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul 1049/2001.

[5] Textul integral al propunerii Ombudsmanului pentru o soluție este disponibil la adresa:

<https://www.ombudsman.europa.eu/en/solution/en/134335> [Link].

[6] Textul integral al răspunsului Comisiei la propunerea Ombudsmanului de soluție este disponibil la adresa: <https://www.ombudsman.europa.eu/en/correspondence/en/134336> [Link].

[7] Regulamentul 2018/1725 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile, organele, oficiile și agențiile Uniunii și privind libera circulație a acestor date:

<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A32018R1725> [Link].

[8] Articolul 9 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul 2018/1725.